

O Haupt voll Blut und Wunden

CHORPARTITUR

1. Chor

Felix Mendelssohn Bartholdy

1809-1847

16

Andante
Soprano 11

14

Alto 11 Viola

Tenore 11

Basso 11 Contrabbasso

O Haupt voll Blut und Wunden,
O Head, so bruised and wound - ed,

17

19

21

O Haupt voll Blut und Wunden,
O Head, so bruised and wound - ed,

O Haupt voll Blut und Wunden,
O Head, so bruised and wound - ed,

22

24

26

O Haupt voll Blut und Wunden,
O Head, so bruised and wound - ed,

O Haupt voll Blut und Wunden,
O Head, so bruised and wound - ed,

27

29

31

voll Schmerz und voller Hohn,
With pain and bitter scorn,

O Haupt voll Blut und Wunden, voll Schmerz und voller Hohn,
O Head, so bruised and wound - ed, With pain and bitter scorn,

voll Schmerz und voller Hohn,
With pain and bitter scorn,

voll Schmerz, voll
with pain, with

32 34 36

vol - ler Hohn.
bit - ter scorn!

voll Schmerz und vol - ler Hohn, o Haupt, voll Schmerz und vol - ler
With pain and bit - ter scorn, O Head, with pain and bit - ter

Hohn, und vol - ler Hohn, o Haupt, voll Schmerz und vol - ler
scorn, and bit - ter scorn, O Head, with pain and bit - ter

Schmerz und vol - ler Hohn, voll Schmerz,
pain and bit - ter scorn, with pain. o

37 39 41

Hohn, O Haupt, zum Spott ge - bun - den, o P
scorn! O Head, in spite sur - round - ed, o

Hohn, O Haupt, zum
scorn! O Head, in

Haupt, zum Spott ge - bun - den, in Spott, zum
Head, in spite sur - round - ed, in spite, in

42 44 46

Spott ge - bun - den
spite sur - round - ed

bun - den zum Spott ge - bun - den
round - ed in spite sur - round - ed

Haupt, zum Spott ge zum Spott ge - bun - den,
Head, in spite sur d, in spite sur - round - ed, Contrabasso

Spott den, zum Spott ge - bun - den
spite, ed, in spite sur - round - ed

Viola

47 49 51

mit ei - ner
With sting - ing

mit 'ei - ner Dor -
With sting - ing crown

o Haupt, zum Spott ge - bun
O Head, in spite sur - round

mit ei - ner Dor - nen - kron, mit ei - ner
With sting - ing crown of thorn, with sting - ing

52 54 56

Dor - nen of - kron,
 crown of thorn!

- nen - kron, mit ei - ner Dor - nen - kron,
 of thorn, with sting - ing crown of thorn!

den mit ei - ner Dor - nen - kron, mit ei - ner Dor - nen - kron,
 ed With sting - ing crown of thorn, with sting - ing crown of thorn!

Dor - nen - kron, mit ei - ner Dor - nen -
 crown of thorn, with sting - ing crown of

57 59 61

Violoncello II O Haupt, sonst schön ge - krö
 O Head, once crowned with gl'

Contrabbasso

kron,
 thorn!

Haupt, sonst schön ge - krö
 Head, once crowned with glo -

63 65 67

O Haupt, sonst schön ge - krö
 O Head, once crowned with glo - ry, O Head, sc

schön ge - krö - net, o Haupt, sc
 crowned with glo - ry, O Head, sc

ge - krö - net, sonst schön ge -
 with glo - ry, once crowned with

net, ry, O Haupt, sonst schön ge - krö - net, sonst schön ge -
 ry, Head, once crowned with glo - ry, once crowned with

68 70 72

net
 ry,

mit höch - ster Ehr und Zier, mit
 With high - est power and grace, with

net mit höchster Ehr und Zier, mit höch - ster, höch -
 ry, With high - est power and grace, with high - est, high -

73 75 77

mit hoch - ster Ehr und
With high - est power and

höch - ster, hoch - ster Ehr und
high - est, high - est power and

höch - ster Ehr und Zier, mit hoch - ster, hoch - ster Ehr und
high - est power and grace, with high - est, high - est power and

ster Ehr und Zier, mit hoch - ster
est power and grace, with high - est

78 80 82

Zier, grace,
Zier, grace,
Zier, grace,

o Haupt, sonst schön
O Head, once crowned

o Haupt, sonst schön mit
O Head, once crowned With

Ehr, power, o Haupt, - krö - net
power, O Head, - e with glo - ry,

83 85

ster Ehr, mit mit hoch - ster Ehr und Zier,
est power, with with high - est power and grace,

höch - ster Ehr, it and Zier, mit hoch - ster Ehr und Zier,
high - est power and grace, with high - est power and grace,

mit hoch - ster Ehr und Zier, mit hoch - ster Ehr und Zier,
With high est power and grace, with high - est power and grace,

89 95 97

jetzt a - ber höchst ver - höh - net, jetzt a - ber höchst, jetzt
But now op - pressed and wea - ry, but now op - pressed, but

jetzt a - ber höchst ver - höh - net, jetzt a - ber höchst ver - höh - net,
But now op - pressed and wea - ry, but now op - pressed and wea - ry,

98 100 102

jetzt a - ber höchst ver -
 But now op - pressed and

hö - net, jetzt a - ber höchst ver - höh - net, jetzt
 wea - ry, but now op - pressed and wea - ry, but

a - ber höchst ver - höh - net, jetzt a - ber höchst ver -
 now op - pressed and wea - ry, but now op - pressed and

jetzt a - ber höchst ver - höh - net, jetzt a - ber
 but now op - pressed and wea - ry, but now op -

103 105 107

hö - net,
 wea - ry,

a - ber höchst, jetzt a - ber höchst ver - höh - net, ver -
 now op - pressed, but now op - pressed and wea - ry, and

hö - net, jetzt a - ber höchst ver - höh - net, hö.
 wea - ry, but now op - pressed and wea - ry. ea

höchst ver - höh -
 pressed and wea -

108 110 112

Viola

- net,
 ry,

- net,
 ry,

dim. rah. p ge - grüs - set
 ry, ge I greet you

113 117 119

ge - grüs - set seist du mir!
 I greet you in dis - tress.

grüs - set seist du mir, ge grüs - set seist du mir!
 greet you in dis - tress, I greet you in dis - tress.

mir, ge - grüs - set seist du mir, seist du mir!
 tress, I greet you in dis - tress, in dis - tress.

du mir, ge - grüs - set, ge - grüs - set seist du mir!
 dis - tress, I greet you, I greet you in dis - tress.

120 122 124

2. Aria

Andante con moto

Basso solo 21

sf *dolce*

Du, des-sen To - des - wun - den die sind-ge Welt ver - söhnt, den sie da - für ge -
 You, whose tor - ment - ed bod - y Re - deemed the sin - ful world, Whom they had bound so

30

f *rit.* *p*

bun - den, den sie mit Schmach ge - krönt, mit Schmach ge - krönt! Der Schmerzen litt und
 glad - ly, Whom they with shame had crowned, with shame had crowned, Who suf - fered grief and

39

p

Pla - gen für mich am Kreu - ze hier, der mei - ne Sünd ge - tra -
 pas - sion For me up - on the cross, Who bore all my trans - gres -

48

cresc. *f* *dim.* *p*

gen, ge - grüs - set sei
 sion, I greet you

58

p

Ge - grüßt, ge - grüs - set sei
 I greet, I greet you

68

12 80 Violino I

Der Schmer-zen litt und Pla - gen, der mei - ne Sünd ge -
 Who suf - fered grief and pas - sion, Who bore all my trans -

89

Violino I

tra - gen, für mich an. am Kreu - ze
 gres - sion, For me up - on the

99

f Violino II

hier, der mei - ne - gen!
 cross, Who bore all - sion, Du,
 You,

109

dolce

des - sen To - des Welt ver - söhnt, den sie da - für ge - bun - den,
 whose tor - ment - ed sin - ful world, Whom they had bound so glad - ly,

118

f *p*

den sie mit krönt, den sie mit Schmach, mit Schmach ge -
 Whom they with crowned, whom they with shame, with shame had

127

f *dolce*

ge - grüs - set seist du, ge - grüs - set, ge - grüs - set mir!
 I greet you, I greet you, greet you in dis - tress,

espressivo *p* *dim.*

Der mei - ne Sünd ge - tra - gen, seist
 Who bore all my trans - gres - sion, I

11 Bassi

du, ge - grüs - set mir!
 greet - you in dis - tress.

3. Choral

Allegro moderato

3

5

Ich will hier bei dir ste hen,
 I long to stand here with you;

Ich will hier bei dir ste hen,
 I long to stand here with you;

Ich will hier bei dir ste hen,
 I long to stand here with you;

Ich will hier bei dir ste hen,
 I long to stand here with you;

6

1

8

10

ver - ach - te mich doch nicht;
 O let me not de part,

ver - ach - te mich doch nicht,
 O let me not de part,

ver - ach - te mich doch
 O let me not de

ver - ach - te mich
 O let me not

14

16

1

von dir will ich hen,
 For I will nev you,

von dir will hen,
 For I will you,

von dir ge hen,
 For I leave you,

von dir nicht ge hen,
 For I leave you,

20

2

24

3

Herz schon bricht, wenn
 break my heart. When

das Herz schon bricht, wenn
 may break my heart. When

mir das Herz schon bricht, wenn
 grief may break my heart. When

wenn mir das Herz schon bricht, wenn
 Though grief may break my heart. When

ich einst werd er - blas - sen in
 death one day comes o'er me With

ich einst werd er - blas - sen in
 death one day comes o'er me With

ich einst werd er - blas - sen in
 death one day comes o'er me With

ich einst werd er - blas - sen in
 death one day comes o'er me With

letz - ter To - des - pein, als - dann will
 all its fear and pain, Then I would

letz - ter To - des - pein, als - dann
 all its fear and pain, Then I

letz - ter To - des - pein, als will
 all its fear and pain, Th would

letz - ter To - des - pein, als will
 all its fear and pain, Th would

fas - sen ei - gen sein.
 near me be your own.

fas - sen dein ei - gen sein, und
 near me er be your own, and

fas - sen noch dein ei - gen sein, und
 near me ev - er be your own, and

fas - sen und noch dein ei - gen sein, und
 near se. And ev - er be your own, and

ei - gen sein. A - - - - men.
 be your own. A - - - - men.

ei - gen sein. A - - - - men.
 be your own. A - - - - men.

ei - gen sein. A - - - - men.
 be your own. A - - - - men.

ei - gen sein. A - - - - men.
 be your own. A - - - - men.

noch dein ei - gen sein. A - - - - men.
 ev - er be your own. A - - - - men.

Diese Kantate ist mit dem Kammerchor Stuttgart (Leitung: Frieder Bernius) auf CD eingespielt (CV 83.204).